

Do You Need A Trade License?

የሙያ ፈቃድ (Trade License) ይፈልጋሉ?

តើអ្នកចាំបាច់ត្រូវការអាជ្ញាប័ណ្ណពាណិជ្ជកម្ម (Trade License) មួយឬ?

您需要經營許可證嗎?

업자 면허가 필요 하십니까?

ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດການຄ້າບໍ?

Eeyyama Hoggummaa (Trade License) Barbaadu?

Требуется ли Вам лицензия на профессиональную деятельность?

Miyaad U Baahan Tahay Shati Ganacsi?

¿Necesita una Licencia de Comerciante?

Kailangan Mo Ba ang Lisensiya sa Hanap-buhay?

කැමැති ආපදා 77෭෭ 7෭෭෭෭?

ท่านต้องการใบอนุญาตประกอบการค้าหรือไม่?

Quý Vị Có Cần Giấy Phép Kinh Doanh Hay Không?

2011



Do You Need A Trade License?

Some skilled professions in Seattle require a “Trade License” from the Department of Planning and Development. Required licenses are:

- “Gas Piping License” if you install, alter, extend, or repair pipes, valves or fittings used to move fuel gas through buildings.
- “Refrigeration Equipment Contractors License” if you install, alter, or repair refrigeration equipment. This license is also required if you plan, engineer, or supervise this type of work.
- “Journeyman Mechanic License” if you install, repair, or service refrigeration systems or equipment.
- “Refrigeration Operators License” if you maintain and/or operate a refrigeration system in a commercial building.
- “Boiler Operators License” if you operate a boiler or steam engine.

Other licenses from City, County, and State departments may be required.

You can find more details, in English, at the following web address:
www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/

If you need assistance understanding the information provided on that page, we can provide free interpretation assistance over the phone.

If you think you need one of the listed licenses you will need to take an examination as part of the application process. The examinations are presented in English. If you need language assistance, you may bring an interpreter or use an electronic or print translation dictionary. We may be able to provide a staff volunteer to provide interpretation (not all languages are available.)

For more information, call (206) 684-5174.

Address:

Seattle Department of Planning and Development
700 5th Avenue
21st Floor
Seattle, WA 98124

የሙያ ፈቃድ (Trade License) ይፈልጋሉ?

በሲያትል አንዳንድ ሙያዎች ከፕላንና ልማት ዲፓርትመንት የሙያ ፈቃድ (Trade License) ያስፈልጋቸዋል። እነዚህ አስፈላጊ ፈቃዶች፡

- * የጋዝ ፓይፕንግ ፈቃድ (Gas Piping License) በህንጻዎች የቡታ ጋዝ ለማዘዋወር የሚያገለግሉ ቱቦዎችን የሚተክሉ ፣ የሚቀይሩ ፣ የሚቀጥሉ ፣ ወይም ቱቦዎችን መክፈቻ/መዘጊያ ወይም መገጣጠሚያዎችን የሚጠግኑ ከሆኑ።
- * የማቀዝቀዣ ዕቃዎች አፕራተሮች ፈቃድ (Refrigeration Equipment Contractors License) የማቀዝቀዣ ዕቃዎችን የሚተክሉ ፣ የሚቀይሩ ፣ የሚጠግኑ ከሆኑ። የእንደዚህ ዓይነት ሥራዎች ዕቅድ አወጪ ፣ መሃንዲስ ወይም ተቆጣጣሪ ከሆኑም ይህ ፈቃድ ያስፈልጋቸዋል።
- * ጀርጊማን መኪኒክ ፈቃድ (Journeyman Mechanic License) የማቀዝቀዣ መስመር (system) ወይም ዕቃዎችን የሚተክሉ ፣ የሚጠግኑ ፣ ወይም ሰርቪስ የሚሰጡ ከሆኑ።
- * የማቀዝቀዣ አፕራተሮች ፈቃድ (Refrigeration Operators License) በንግድ ህንጻ ዉስጥ የማቀዝቀዣ ስስተም (system) የሚጠግኑ ና/ወይም አፕራተር ከሆኑ።
- * የቦይለር አፕራተሮች ፈቃድ (Boiler Operators License) የቦይለር ወይም በእንፋሎት የሚሠራ ሞተር አፕራተር ከሆኑ።

ሌሎች ፈቃዶች ከከተማዉ ፣ ከወረዳዉ (County) ወይም ከግዛቱ (state) የሥራ ክፍሎች ልፈለግ ይችላል።

የበለጠ መረጃ በእንግሊዘኛ በሚከተለዉ ድህረ ገጽ ያገኛሉ ፡

<http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

በገጹ ላይ የተቀመጠዉን መረጃ ለመረዳት እገዛ ከፈለጉ ነጻ የትርጉም አገልግሎት በስልክ ልንሰጥ እንችላለን።

ከተዘረዘሩት ፈቃዶች አንዱን የሚፈልጉት ከሆነ የማመልከቻዉ ሂደት አካል የሆነዉን ፈተና መወሰድ ይኖርብዎታል። ፈተናዎቹ በእንግሊዘኛ የቀረቡ ናቸዉ። የቋንቋ ድጋፍ የሚፈልጉ ከሆነ አስተርጓሚ ወይም መዘገባ ቃላት ይዘዉ መምጣት ይችላሉ። የራሳችን ሠራተኛ የሆነ አስተርጓሚ ልናቀርብ እንችላለን (ሆኖም ግን ለሁሉም ቋንቋ ላይገኝ ይችላል)።

ለበለጠ መረጃ (206) 684-5174 ይደዉሉ።

አድራሻ:

Seattle Department of Planning and Development
700 5th Avenue
21st Floor
Seattle, WA 98124

តើអ្នកចាំបាច់ត្រូវការអាជ្ញាប័ណ្ណណាណាដុជកម្ម (Trade License) មួយឬ?

ក្រុមអ្នកអាជីពលៃមានវិជ្ជាជីវៈពិតប្រាកដមួយចំនួននៅទីក្រុងស៊ីថល (Seattle) ចាំបាច់ត្រូវមាន "អាជ្ញាប័ណ្ណណាណាដុជកម្ម (Trade License)" មួយពីក្រសួងផ្ទៃក្នុង និង អភិវឌ្ឍន៍ (DPD)។ អាជ្ញាប័ណ្ណនានាដែលតម្រូវឲ្យមានជាចាំបាច់នោះ គឺមានដូចតទៅនេះ:

- "អាជ្ញាប័ណ្ណការតបណ្តាញឧស្ម័ន (Gas Piping License)" ប្តីអ្នកដំឡើង, ប្តីដូរ, តបន្តថែម, ឬ ជួសជុលប្តីប្តីនៃឧស្ម័ននានា, វ៉ែន ឬ កុហល តំណនានាដំបូងខ្ពស់មិនចម្លោះដំណើរការកាត់តាមអត្រានានា។
- "អាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់ក្រុមអ្នកម៉ាការផ្សេងៗសេវាកម្មលើគ្រឿងបរិក្ខារស៊ីតកម្ម ឬ កុលាស" ប្តីអ្នកដំឡើង, ប្តីដូរ, ជួសជុលគ្រឿងបរិក្ខារស៊ីតកម្ម ឬ កុលាស។ លិខិតនេះផងដែរ អាជ្ញាប័ណ្ណនេះក៏ចាំបាច់ត្រូវតម្រូវឲ្យមានផងដែរ ប្តីអ្នកគ្រូរាងផ្ទៃក្នុង, រៀបចំបុលង់សាងសង់, ឬ គ្រប់គ្រងផ្ទៃក្នុងផ្ទះប្រភេទការងារនេះ។
- "អាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់ក្រុមអ្នកផ្សារមកោនិក" ប្តីអ្នកដំឡើង, ជួសជុល, ឬ ផ្ទេរតំហែទៅប្តីប្តីនៃធុន ឬ គ្រឿងបរិក្ខារស៊ីតកម្ម ឬ កុលាស។
- "អាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់ប្តីប្តីប្តីស៊ីតកម្ម" ប្តីអ្នកផ្ទេរតំហែទៅ និង/ឬ ដំណើរការប្តីប្តីប្តីស៊ីតកម្មនៅក្នុងអគារណាណាដុជកម្មមួយ។
- "អាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់ក្រុមអ្នកដំណើរការប្តីប្តីនៃទឹកក្តៅ" ប្តីអ្នកដំណើរការម៉ាស៊ីនទឹកក្តៅ ឬ ចំហាយទឹកក្តៅ។

អាជ្ញាប័ណ្ណផ្សេងៗទៀតពីក្រុង, ខ័ណ្ឌ, ក្រសួងនានារបស់រដ្ឋអាចនឹងត្រូវបានគេតម្រូវឲ្យមានជាចាំបាច់។

អ្នកអាចរកមើលព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមទៀតបានជាភាសាអង់គ្លេសតាមអាស័យដ្ឋានវិបសាយខាងក្រោមនេះ - <http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

ប្តីអ្នកចាំបាច់ត្រូវការជំនួយចំពោះការស្វែងរកយល់អំពីព័ត៌មានដែលបានផ្តល់នៅលើទំព័រនោះ យើងខ្ញុំអាចផ្តល់ជំនួយការបកប្តីផ្ទៃក្នុងមាត់ដោយឥតគិតថ្លៃតាមទូរស័ព្ទបាន។

ប្តីអ្នកគិតថា អ្នកចាំបាច់ត្រូវការអាជ្ញាប័ណ្ណណាមួយក្នុងចំណោមអាជ្ញាប័ណ្ណនានាដែលមានចុះក្នុងបញ្ជីនោះ អ្នកនឹងចាំបាច់ត្រូវផ្ទេរការប្តីប្តីឡើងមួយដំលៃជាជូនកែនដំណើរការដាក់ពាក្យសុំ។ ការប្តីប្តីនេះមានបង្ហាញជូនជាភាសាអង់គ្លេស។ ប្តីអ្នកចាំបាច់ត្រូវការជំនួយភាសានោះ អ្នកអាចនឹងនាំមកនូវអ្នកបកប្តីផ្ទៃក្នុងមាត់មុន ឬ ប្តីប្តីនៃក្រុមអ្នកផ្ទេរតំហែទៅ ឬ ជាស្បៀងភាសា។ យើងខ្ញុំអាចមានលទ្ធភាពផ្តល់ជំនួយបុគ្គលិកសម្រាប់ចិត្តតម្រូវដំបូងបំផុតការបកប្តីផ្ទៃក្នុងមាត់ជូនបាន (មិនរកបានគ្រប់ភាសាទាំងអស់ទេ)។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ (206) 684-5174។

អាស័យដ្ឋាន:
ក្រសួងផ្ទៃក្នុង និង អភិវឌ្ឍន៍ទីក្រុងស៊ីថល (SDPD)
700 5th Avenue
21st Floor
Seattle, WA 98124

您需要經營許可證嗎？

在西雅圖有些行業需要規劃與發展部（Department of Planning and Development）頒發的“經營許可證”。要求的許可證有：

- “燃氣管道許可證”（Gas Piping License），如果您進行安裝、更換、擴建或維修用於在建築物之間傳輸可燃氣體的管道、閥門或配件。
- “製冷設備承包商許可證”（Refrigeration Equipment Contractors License），如果您進行安裝、更換、維修製冷設備。在規劃、設計或監督此類工作時也需要本許可。
- “熟練技師許可證”（Journeyman Mechanic License），如果您進行安裝、維修或保養製冷系統或設備。
- “製冷操作工許可證”（Refrigeration Operators License），如果您在商業建築內維護和/或操作製冷系統。
- “鍋爐操作工許可證”（Boiler Operators License），如果您進行操作鍋爐或蒸汽機。

可能還需要城市、郡和州政府部門頒發的其他許可證。

您可以在下述網址查看詳細英語文本：

<http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

如果需要協助瞭解該頁面所提供的資訊，我們可以通過電話提供免費口譯協助。

如果您認為自己需要所列許可證中的一個，作為申請程式的一部分，您將需要參加一個考試。該考試為英語文本。如果您需要語言協助，可自帶一位口譯人員或使用電子或印刷的翻譯詞典。我們也可提供志願工作人員提供口譯服務（並非所有語言均可提供）。

欲知詳情，請致電 (206) 684-5174。

地址：

Seattle Department of Planning and Development

700 5th Avenue

21st Floor

Seattle, WA 98124

업자 면허가 필요 하십니까?

시애틀[Seattle] 시에서는 일부 기술 직종에 대해 기획 및 개발국 [DPD]으로 부터

업자 면허를 요합니다. 필수 면허는 다음과 같습니다.

- “가스[gas] 배관 설치 면허” 파이프[pipe], 밸브[valve] 나 부속품을 건물내 연료가스[gas]를 가동할 목적으로 설치, 변경, 확장 또는 수리할 경우.
- “냉동 기구 계약 면허” 냉동 기구를 설치, 변경, 또는 수리 할 경우. 이 면허는 이런 일을 계획, 제조, 감독 할경우 필수 적임.
- “숙련된 기술 정비사 면허” 냉동 조직이나 ,기구를 설치, 수리 또는 부설할 경우.
- “냉동 기사 면허” 상업용 건물내 냉동 체제를 유지 또는 운영할 경우.
- “보일러 [boiler]기사 면허” 보일러[boiler]나 증기 엔진 [engine]을 작동할 경우.

시나 카운티 [county] 또는 주 담당 관리국에서 다른 면허를 요할 수도 있음.

아래있는 웹[web]주소에서 더 자세한 정보를 얻을수있음.

<http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

위 웹페이지[web page]에 있는 정보를 이해하는 데 도움이 필요하다면 전화 통역을 통해 무료로 도와드립니다.

위에 기재된 면허중 필요하다고 생각하면 접수 수속의 일환으로 시험을 치뤄야 합니다.

시험은 영어로 보게 되며, 언어 도움이 필요 하면 통역사를 데리고 오던지 전자사전이나

영한사전을 사용해도 됩니다. 상주하는 자원 봉사자 통역을 이용할 수도 있습니다 (어느 언어는 해당되지 않을 수도 있음.)

더 상세한 정보는 (206) 684-5174로 문의 바람

주소:

시애틀[Seattle]시 기획 및개발국 (SDPD)

700 5th Avenue

21st Floor

Seattle, WA 98124

ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດການຄ້າບໍ?

ບາງອາຊີບທີ່ມີຜົນຢູ່ໃນເມືອງຊີອາເຕີລ (Seattle) ແມ່ນຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ມີ “ໃບອະນຸຍາດການຄ້າ” ຈາກກົມແຜນການ ແລະການພັດທະນາ. ບັນດາໃບອະນຸຍາດທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີໄດ້ແກ່:

- “ໃບອະນຸຍາດການເດີນທີ່ແກ້ສ” ຖ້າທ່ານເຮັດການຕິດຕັ້ງ, ປ່ຽນແປງ, ຂະຫຍາຍ, ຫຼືສອມແປງທີ່, ຫ້ວຈຸກທີ່ ຫຼືເຄື່ອງອຸປະກອນທີ່ໃຊ້ສຳຮັບຍາຍເຊື້ອເພິ່ງນຳມັນ ຢູ່ໃນອາຄານຕ່າງໆ.
- “ໃບອະນຸຍາດຜູ້ຮັບເພິ່ງກ່ຽວກັບອຸປະກອນທຳ ຄວາມເຢັນ” ຖ້າທ່ານເຮັດການຕິດຕັ້ງ, ປ່ຽນແປງ, ສອມແປງອຸປະກອນທຳຄວາມເຢັນ. ພອມກັນນີ້ ຖືກທາກທານດຳເນີນການວາງແຜນ, ອອກແບບ ຫຼືຊື້ນຳວຽກປະເພດນີ້ ກໍຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ມີໃບອະນຸຍາດນີ້ນຳ.
- “ໃບອະນຸຍາດຊ່າງກິນຈັກເຄື່ອນທີ່ຜູ້ສຳນານ” ຖ້າທ່ານຕິດຕັ້ງ, ສອມແປງ, ຫຼືໃຫ້ບໍລິການລະບົບ ຫຼືອຸປະກອນທຳຄວາມເຢັນ.
- “ໃບອະນຸຍາດຜູ້ຄວບຄຸມນໍ້າໃຊ້ເຄື່ອງທຳຄວາມເຢັນ” ຖ້າທ່ານດູແລຮັກສາ ແລະ/ຫຼືຄວບຄຸມລະບົບທຳຄວາມເຢັນຢູ່ໃນອາຄານດຳເນີນການທາງການຄ້າ.
- “ໃບອະນຸຍາດຜູ້ຄວບຄຸມນໍ້າໃຊ້ເຄື່ອງຕົ້ມນໍ້າ” ຖ້າທ່ານຄວບຄຸມນໍ້າໃຊ້ເຄື່ອງຕົ້ມນໍ້າ ຫຼືເຄື່ອງຈັກໄອນໍ້າ.
- ນອກນັ້ນ ກໍຍັງອາດຈຳເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດອື່ນໆຈາກທາງເມືອງ, ເທດສະບານ, ແລະກົມຕ່າງໆຂອງລັດນຳອີກ.

ທ່ານສາມາດເບິ່ງລາຍລະອຽດທີ່ມີເປັນພາສາອັງກິດໄດ້ຢູ່ຕາມທີ່ຢູ່ເວັບໄຊທ໌ຕໍ່ໄປນີ້ຄື: www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນທີ່ໃຫ້ໄວ້ຢູ່ໃນໜ້ານັ້ນ, ພວກເຮົາສາມາດໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການແປພາສາໃຫ້ທ່ານທາງໂທລະສັບ ໂດຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໄດ້.

ຖ້າທ່ານຄິດວ່າທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ມີໃບອະນຸຍາດຕາມທີ່ໄດ້ລິງລາຍການໄວ້ຂ້າງເທິງນັ້ນ, ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ເຂົ້າສອບເສັງເນື່ອງຈາກວ່າມັນເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຂັ້ນຕອນການສະໝັກຂໍໃບອະນຸຍາດ. ການສອບເສັງແມ່ນມີເປັນພາກພາສາອັງກິດ. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານພາສາ, ທ່ານອາດຈະເອົາຜູ້ແປພາສາມານຳ ຫຼືໃຊ້ພິດຈະນານຸກົມການແປພາສາທາງເອເລັກໂຕຣນິກ ຫຼືໂດຍການພິມອອກມານັ້ນມານຳ.

ພວກເຮົາອາດຈະສາມາດຈັດພະນັກງານອາສາສະໝັກເພື່ອແປພາສາໃຫ້ (ແຕ່ກໍບໍ່ແມ່ນວ່າຈະມີໃຫ້ທຸກພາສາ).

ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ, ໃຫ້ໂທຫາ (206) 684-5174.

ທີ່ຢູ່: ກົມແຜນການ ແລະການພັດທະນາຂອງເມືອງຊີອາເຕີລ
Seattle Department of Planning and Development
700 5th Avenue
21st Floor
Seattle, WA 98124

Eeyyama Hoggummaa (Trade License) Barbaadu?

Hoggummaa tokotokoofi Siyaatil keessati Eeyyama hoggummaa Dipartmantii Karorafi Misoomaaraa (Department of Planning and Development) barbaachisa. Eyyamoonni barbaachisan:

- Eeyyama Gas Payipingii (Gas Piping License) Manootii keessa boba'aa tamsaasufi kan fayyadan hujummo, huutuu (valve) ykn hiituu (fittings) kan dhaabdan, jijjiirtan, fuftan ykn erbitan yoo ta'e.
- Eeyyama Kontraktaroota Meeshaa Rifrijireeshinii (Refrigeration Equipment Contractors License) Meeshaa rifrijireeshinii kan dhaabdan, jijjiirtan ykn erbitan yoo ta'e. Yoo dalagaa akkan fakkaataniif karora baaftan, mahandisa taatan, ykn to'ataa taatan eyyamni kun ni barbaachisa.
- Eeyyama makaanika jarniimaan (Journeyman Mechanic License) Yoo akkaataa hojii (system) ykn meeshaa refrijireeshinii dhaabdan, erbitan ykn tajaajiltan ta'e.
- Eeyyama Opireetara Refrijireeshinii (Refrigeration Operators License) Mana daldalaa keessati akkaataa hojii refrijireeshinii suphitan fi/ykn daleeysisaa (opireetara) taatan.
- Eeyyama Opireetara Boyilarii (Boiler Operators License) Yoo daleeysisaa (opireetara) boyilarii ykn motoora danfaan hojjatuu (steam engine) taatan.

Eyyamoonni biraa kan dipartimentii magaalaa, aanaa (County), naannoo barbaachisuu ni danda'a.

Odeeffannoo baldhinaan afaan Ingiliffaatin teessoo marsaa (web address) kanaan gadiiti ni argatu –

<http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

Odeeffannoo achiti aragattan akka siniif galu gargaarssa yoo barbaadan, bilbilaa turjumaana tolaa dhiyeessuu ni dandeenya.

Eeyyamoota ibsaman keessa toko kan barbaadan yoo ta'e qaamuma iyyannoo kan ta'e qoromsa fudhachuuti isinirraa jira. Qoromsa Ingiliffaan dhiyaata. Yoo gargaarsa afaanii barbaadan, turjumaana ykn galmee jechootaa fidaachuu ni dandeesu. Hojjataa keenya kan afaan jijjiiru dhiyeessuu ni dandeenya (garuu afaan martuu hin jiru).

Odeeffannoo dabalataafi (206) 684-5174 irrati bilbilaa.

Teessoo:

Seattle Department of Planning and Development

700 5th Avenue

21st Floor

Seattle, WA 98124

Требуется ли Вам лицензия на профессиональную деятельность?

Выполнение некоторых видов квалифицированных работ в г. Сиэтл требует наличия лицензии на профессиональную деятельность, выдаваемую Департаментом Планирования и Развития (Department of Planning and Development). Необходимыми лицензиями являются:

- Лицензия на работу с газопроводом ("Gas Piping License") – если Вы устанавливаете, меняете, протягиваете или ремонтируете трубы, клапаны, или фитинги, использующиеся для подачи топливного газа в помещения.
- Лицензия на работу с холодильным оборудованием для подрядчика ("Refrigeration Equipment Contractors License") – если Вы устанавливаете, меняете или ремонтируете холодильное оборудование. Данная лицензия также требуется для осуществления планирования, разработки, и контроля над выполнением этого вида работ.
- «Джорнимэн Меканик Лайсенс» ("Journeyman Mechanic License") – если Вы устанавливаете, ремонтируете, или обслуживаете холодильные системы или оборудование.
- Лицензия оператора холодильного оборудования ("Refrigeration Operators License") – если Вы обслуживаете и управляете холодильной системой в коммерческом помещении.
- Лицензия оператора котельной ("Boiler Operators License") – если Вы управляете котельной или паровой машиной.

Также могут требоваться другие лицензии, выдаваемые ведомствами города, округа, или штата.

Вы можете найти более подробную информацию, на английском, по нижеуказанному адресу в интернете –<http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

Если Вам необходима помощь, чтобы разобраться в информации на этой веб-странице, мы можем предоставить Вам бесплатные услуги переводчика по телефону.

Для получения перечисленных выше лицензий, Вам нужно будет сдать экзамен. Все экзамены проводятся на английском. Если Вам необходима языковая помощь, Вы можете привести на экзамен своего переводчика, или воспользоваться электронным или печатным словарем. Один из наших сотрудников может помочь Вам с устным переводом (не на все языки).

Для получения дополнительной информации обратитесь по телефону (206) 684-5174.

Адрес:
Seattle Department of Planning and Development
700 5th Avenue
21st Floor
Seattle, WA 98124

Miyaad U Baahan Tahay Shati Ganacsi?

Shaqooyinka xirfadaha gaar ee gudaha Seattle ayaa u baahan “Shati Ganacsi” oo ka socda Waaxda Qorshaynta iyo Kobcinta. Shatiyada loo baahan yahay waa:

- “Shatiga Qasabadaynta Gaasta” haddii aad rakibto, bedesho, dheerayso, ama dayactirto qasabado, faalfyo ama isgelisyo loo isticmaalo rarista gaasta saraha dhexdooda.
- “Shatiga Qandaraaslayaasha Qalabka Talaajadaynta” haddii aad rakibto, bedesho, dayactirto qalabka talaajadaynta. Shatigan waxa kale oo loo baahan yahay haddii aad qorshaynayso, hindisayso, ama kormeerayso shaqo noocan ah.
- “Shatiga Makaaniga Journeyman” haddii aad rakibto, dayactirto, ama ka shaqayso nidaamyada talajadaynta ama qalabka.
- “Shatiga Farsamayaqaanada Talaajadaynta” haddii aad ka shaqayso/dayactirto iyo/ama waddo nidaamka talaajadaynta sar ganacsi ah.
- “Shatiga Farsmayaqaanada Kariyaha” haddii aad ka shaqayso kariye ama injiinka naqaska.

Shatiyo kale oo ka socda Magaalada, Degmada, iyo waaxyaha Gobolka ayaa loo baahan karaa.

Waxaad heli kartaa faahfaahin dheeraad ah, Ingiriisi ah, bartan soo socota ee internetka – <http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

Haddii aad u baahato gargaar fahamka macluumaadka ku yaal boggan, waxaan bixin karna taageero turjumaan oo telefonka ah.

Haddii aad u malaynayso inaad u baahan tahay mid ka mid ah shatiyada taxan waxaad u baahan doontaa imtixaanka oo ka qayb ah nidaamka codsiga. Imtixaanada waxa lagu bixiyaa Ingiriisi. Haddii aad baahan tahay taageero luqadda ah, waxaad soo kaxaysan kartaa turjumaan ama waxaad isticmaali kartaa dhikshaneeri elektroonik ah ama daabacan. Waxa laga yaabaa inaad bixin karno shaqaale tabaruc ah si uu turjumaan u noqdo (dhamaan luqaduhu ma jiraan.)

Wixii macluumaad dheeraad ah, wac (206) 684-5174.

Cinwaanka:

Seattle Department of Planning and Development

700 5th Avenue

21st Floor

Seattle, WA 98124

¿Necesita una Licencia de Comerciante?

Algunas de las profesiones especializadas en Seattle requieren una “Licencia de Comerciante” del Departamento de Planeación y Desarrollo. Las licencias requeridas son:

- “Licencia para Tuberías de Gas (Gas Piping License)” si usted instala, altera, extiende o repara tuberías, válvulas o conexiones usadas para movilizar gas combustible a través de edificios.
- “Licencia de Contratistas de Equipo de Refrigeración (Refrigeration Equipment Contractors License)” si usted instala, altera o repara equipo de refrigeración. Esta licencia también es requerida si usted planea, diseña la ingeniería o supervisa este tipo de trabajo.
- “Licencia de Oficial Mecánico (Journeyman Mechanic License)” si usted instala, repara o le brinda servicio a sistemas o equipos de refrigeración.
- “Licencia para Operadores de Refrigeración (Refrigeration Operators License)” si usted mantiene y/u opera un sistema de refrigeración en un edificio comercial.
- “Licencia para Operadores de Calderas (Boiler Operators License)” si usted opera alguna caldera o máquina de vapor.

Otras licencias de la Ciudad, del Condado y de los departamentos Estatales pueden ser requeridas.

Usted puede encontrar más detalles, en inglés, en la siguiente dirección de Internet- <http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

Si necesita ayuda para entender la información proporcionada en esa página, nosotros le podemos proporcionar asistencia de interpretación gratuita por teléfono.

Si piensa que necesita una de las licencias enlistadas, usted necesitará presentar un examen como parte del proceso de aplicación. Los exámenes son presentados en inglés. Si necesita asistencia con el idioma, usted puede traer un intérprete o usar un diccionario electrónico o impreso. Nosotros podemos proporcionarle un voluntario para que le proporcione servicios de interpretación (no todos los idiomas están disponibles).

Para más información, llame al (206) 684-5174.

Dirección:
Seattle Department of Planning and Development
700 5th Avenue
21st Floor
Seattle, WA 98124

Kailangan Mo Ba ang Lisensiya sa Hanap-buhay?

Ang ilang skilled na propesyon sa Seattle ay nangangailangan ng Lisensiya sa Hanapbuhay o “Trade License” mula sa Planning and Development. Ang mga kinailangang lisensiya ay ang:

- Lisensiya ng Paglalagay ng Tubo ng Gas (Gas Piping License) kung ikaw ay mag-instala, magbago, magtuwid o magkumpuni ng mga tubo, barbula (valve), o fitting na ginamit sa paglipat ng fuel gas sa mga gusali.
- Lisensiya ng Kontraktor ng Kasangkapang Palamigan (Refrigeration Equipment Contractors License) kung ikaw ay mag-instala, magbago, o magkumpuni ng kasangkapang palamigan. Ang lisensiyang ito ay kailangan din kung ikaw ay magplano, mamahala, o mangangasiwa sa uri ng trabahong ito.
- Lisensiya ng For-hire na Mekaniko (Journeyman Mechanic License) kung ikaw ay mag-instala, magkumpuni, o magbigay-serbisyo sa mga sistema ng refrigerator o kasangkapan.
- Lisensiya ng Mga Operator ng Palamigan (Refrigeration Operators License) kung ikaw ay magmimintina at/o magpapatakbo ng sistema ng palamigan (refrigeration system) sa isang pangnegosyong gusali.
- Lisensiya ng Operator ng Boiler (Boiler Operators License) kung ikaw ay nagpapatakbo ng isang boiler o steam engine.

Maaaring kakailanganin ang ibang mga lisensiya mula sa Siyudad, County, at mga kagawaran ng Estado.

Matatagpuan mo ang karagdagang mga detalye, sa Ingles, sa sumusunod na web address – <http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

Kung nangangailangan ka ng tulong sa pag-intindi sa impormasyong ibinigay sa pahinang iyon, maaari kaming magbigay ng walang bayad na tulong sa interpretasyon sa telepono.

Kung sa palagay mo ay nangangailangan ka ng isa sa nakalistang mga lisensiya, kailangan mong kumuha ng eksaminasyon bilang bahagi ng proseso ng aplikasyon. Ipini-presenta sa wikang Ingles ang mga eksaminasyon. Kung nangangailangan ka ng tulong na sa wika, maaari kang magdala ng interpreter o gumamit ng isang elektroniko o nakalimbag na diksiyonaryo ng pagsasalin. Maaari kaming makapagbigay ng boluntaryong kawani upang magbigay ng interpretasyon (hindi available sa lahat ng wika.)

Para sa karadagang impormasyon, tumawag sa (206) 684-5174.

Seattle Department of Planning and Development
700 5th Avenue
21st Floor
Seattle, WA 98124

ሕጋዊ ፍቻድ ገግዲ ትደልዩ'ዶ?

ኣብ ስድተል (Seattle) ዝርከብ ሓደ ሓደ ሞያዊ ክእለት፡ ካብ ክፍለ ውጥገን ምዕባለገ (Department of Planning and Development) “ሕጋዊ ፍቻድ ገግዲ” የድልዮ እዩ። እቶም ሕጋዊ ፍቻድ ዘድልዩም ድግ።

- “ሕጋዊ ፍቻድ ምግጥጣም ሻምብቆ ጋዝ (Gas Piping License)”፣ ኣብ ውሽጢ ህገጻታት ነዳዲ ገምትሕልላፍ ዘድሊ ሻምብቆታት፣ መፈገቶታት ወይ መጋጠሚታትን እትተኽሉ፣ እትዘርግሉ ወይ እትጽግኩ እገተኹገኩም።
- “ሕጋዊ ፍቻድ ተኸናተርቲ መዝሓሊ ኣቕሌ (Refrigeration Equipment Contractors License)”፣ መዝሓሊ ኣቕሌ እትተኽሉ፣ እትቆይዩ፣ እትጽግኩ እገተኹገኩም። ከምዚ ዚበል ሰራሕ ገኽትሰርሉ ውጥገ እገተልዩኩም፣ ምምሕያሽ ወይ ምክትታል ኽትገብሩ እገተኹገኩም ድግ እዚ ሕጋዊ ፍቻድ'ዚ የድልዩኩም እዩ።
- “ሕጋዊ ፍቻድ ክእለት ኢደ-ጥብብ (Journeyman Mechanic License)”፣ መዝሓሊ ኣቕሌ ወይ ስርዓተ-መዝሓሊ እትተኽሉ፣ እትጽግኩ ወይ ኣገልግሎት እትህቡ እገተኹገኩም።
- “ሕጋዊ ፍቻድ ተቐጻጻርቲ መዝሓሊ ኣቕሌ (Refrigeration Operators License)”፣ ኣብ ህገጻታት ገግዲ ገዘሎ ስርዓተ-መዝሓሊ እትከናኹኩ ከምኡውገ/ወይ እትቐጻጸሩ እገተኹገኩም።
- “ሕጋዊ ፍቻድ ተቐጻጻርቲ መፍልሒ ኣቕሌ (Boiler Operators License)”፣ ገመፍልሒ ኣቕሌ ወይ ሞተረ ሃፋ እትቐጻጸሩ እገተኹገኩም።

ብኣብያተ-ጽሕፈት ጨናፍር ከተጣ፣ ወረዳገ ዞባገ ዚውሃብ ካልእ ሕጋዊ ፍቻድ ድግ ዜድሊ ኪኸውገ ይኽእል እዩ።

ሰዲቡ ኣብ ዘሎ ኣድራሻ መርብብ-ሓበሬታ ድግ ተወሳኺ ዝርዝር ሓበሬታ ብእገግሊዘኛ ኽትረኽቡ ትኽእሉ ኢኹም —

<http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

ኣብቲ ገጽ'ቲ ገዝተዋህበ ሓበሬታ ገኽትርድኩ ሓገዝ ዘድልዩኩም እገተኹገኩም፡ ናጻ ሓገዝ ምስትርጓም ብመገዲ ተለፎገ ክገህበኩም ገኽእል ኢና።

ገሓደ ካብቲ ዝተዘርዘረ ዓይነት ሕጋዊ ፍቻድ የድልዩኒ'ዩ ትብሉ እገተኹገኩም፡ ከም ኣካል መስርሕ መመልከቲ ድግ ፈተና ኽትወሰዱ ክድልዩኩም እዩ። እቲ ፈተና ድግ ብእገግሊዘኛ ይውሃብ። ናይ ቋገቂ ሓገዝ ዘድልዩኩም እገተኹይኩ፡ ኣስተርጓሚ ከተምጽኡ ወይ ኤለትሮኒካዊ ወይ ብመጽሓፍ መልክዕ ዝተዳለወ ገትርጉም ዘድሊ መዝገቡ-ቐላት ኽትጥቀሙ ትኽእሉ ኢኹም። ኣገልግሎት ምስትርጓም ዚህብ ወለገተኛ ሰራሕተኛና ድግ ኽገቕርብ ገኽእል ኢና (ከ'ሉ ቋገቂታት ግን የብልናን) ።

ገተወሳኺ ሓበሬታ፡ ናብ (206) 684-5174 ደውሉ።

ኣድራሻ፡

Seattle Department of Planning and Development
700 5th Avenue
21st Floor
Seattle, WA 98124

ท่านต้องการใบอนุญาตประกอบการค้าหรือไม่?

ผู้ประกอบการในซีแอตเทิลบางรายจำเป็นต้องมี “ใบอนุญาตประกอบการค้า” จากกรมการวางแผนและพัฒนา. ใบอนุญาตประเภทต่างๆที่จำเป็นดังนี้:

- “ใบอนุญาต แก๊สไฟฟิ่ง (Gas Piping License)” ในกรณีที่ท่านให้บริการ ติดตั้ง, แก้ไข เปลี่ยนแปลง, ต่อเติม, หรือซ่อมแซมท่อ, หัวจุกทอ, หรือ อุปกรณ์ ต่อเชื่อมสำหรับการลำเลียงแก๊ส เชื้อเพลิงไป ยังส่วนต่างๆของอาคาร.
- “ใบอนุญาต รีฟริเจอเรชั่นอีควิปเมนต์คอนแทรคเตอร์ (Refrigeration Equipment Contractors License)” ในกรณีที่ท่านให้บริการ ติดตั้ง, แก้ไข, ซ่อมแซม อุปกรณ์ทำความเย็น. นอกจากนั้น ท่านยังจำเป็นต้องมีใบอนุญาตนี้ ในกรณีที่ท่าน วางแผน, ออกแบบ, หรือควบคุมงานประเภทดังกล่าว.
- “ใบอนุญาต เจอร์เนี่ยมเมคานิก (Journeyman Mechanic License)” ในกรณีที่ท่านให้บริการ ติดตั้ง, ซ่อมแซม, หรือให้บริการ ระบบทำความเย็น หรือ อุปกรณ์ทำความเย็น.
- “ใบอนุญาต รีฟริเจอเรชั่นโอเปอเรเตอร์ (Refrigeration Operators License)” ในกรณีที่ท่านให้บริการ บำรุงรักษาและ/หรือควบคุมระบบทำความเย็นใน ศูนย์การค้า.
- “ใบอนุญาต บอยเลอร์โอเปอเรเตอร์ (Boiler Operators License)” ในกรณีที่ท่านให้บริการ ควบคุมหม้อต้มหรือเครื่องจักรกลน้ำ. อาจมีความจำเป็นต้องใช้ใบอนุญาตอื่น ๆ จากทางหน่วยงานของ เมือง เคานตี หรือรัฐ.

ท่านสามารถหารายละเอียดเพิ่มเติมได้, ในภาษาอังกฤษ, ที่เว็บไซต์ต่อไปนี้ – <http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

หากท่านต้องการความช่วยเหลือในการทำความเข้าใจข้อมูลที่อยู่บนหน้าเว็บไซต์ดังกล่าว, ทางเรายินดีให้บริการช่วยแปลความหมายผ่านทางโทรศัพท์.

หากท่านคิดว่าท่านจำเป็นต้องมีใบอนุญาตที่ได้ระบุไว้ ท่านจะขอเข้ารับการทดสอบซึ่งเป็นหนึ่งในขั้นตอนของการยื่นขอใบอนุญาต. โดยการทดสอบจะมีขึ้นโดยใช้ภาษาอังกฤษ ซึ่งหากท่านต้องการผู้ช่วยแปลภาษาท่านสามารถพาลาม หรือนำแบบเป็นเล่มหรือแบบดิจิทัลติดตัวมาด้วยได้.

โดยทางเราอาจจะสามารถจัดหาเจ้าหน้าที่อาสาสมัครเพื่อทำการแปลภาษาให้ท่านได้ (ไม่สามารถจัดหาได้ทุกภาษา)

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม สามารถโทรศัพท์ติดต่อได้ทางหมายเลข (206) 684-5174

ที่อยู่:

(กรมการวางแผนและพัฒนาซีแอตเทิล)

Seattle Department of Planning and Development

700 5th Avenue

21st Floor

Seattle, WA 98124

Quý Vị Có Cần Giấy Phép Kinh Doanh Hay Không?

Một số nghiệp vụ chuyên môn lành nghề tại Sít-thò (Seattle) yêu cầu “Giấy Phép Kinh Doanh” từ Sở Kế Hoạch và Phát Triển. Các giấy phép cần thiết là:

- “Giấy Phép cho Đường Ống Dẫn Khí” (“Gas Piping License”) nếu quý vị lắp đặt, thay thế, kéo dài, hoặc sửa chữa đường ống, van hoặc linh kiện được sử dụng để chuyển khí đốt thông qua các tòa nhà.
- “Giấy Phép Nhà Thầu Thiết Bị Làm Lạnh” (“Refrigeration Equipment Contractors License”) nếu quý vị lắp đặt, thay thế, hoặc sửa chữa thiết bị làm lạnh. Cũng cần có giấy phép này nếu quý vị lên kế hoạch, thiết kế, hoặc giám sát loại công việc này.
- “Giấy Phép thợ Cơ Khí Làm Thuê” (“Journeyman Mechanic License”) nếu quý vị lắp đặt, sửa chữa, hoặc bảo dưỡng hệ thống hoặc thiết bị làm lạnh.
- “Giấy Phép Vận Hành Hệ Thống Làm Lạnh” (“Refrigeration Operators License”) nếu quý vị bảo trì và/hoặc vận hành hệ thống làm lạnh trong tòa nhà thương mại.
- “Giấy Phép Vận Hành Lò Hơi” (“Boiler Operators License”) nếu quý vị vận hành lò hơi hoặc động cơ hơi nước.

Có thể cần có các giấy phép khác từ các phòng ban của Thành Phố, Hạt, và Tiểu Bang.

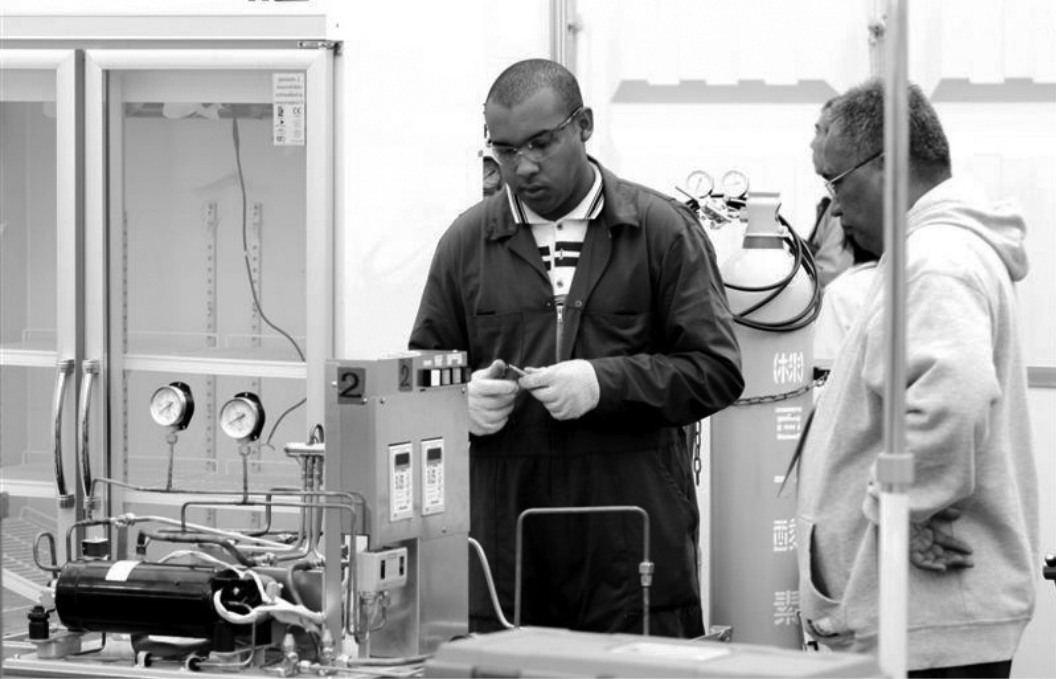
Quý vị có thể tìm kiếm thêm chi tiết, bằng tiếng Anh, tại địa chỉ web sau – <http://www.seattle.gov/dpd/Enforcement/Licensing/Overview/>

Nếu quý vị cần hỗ trợ khi tìm hiểu các thông tin được cung cấp trên trang đó, chúng tôi có thể cung cấp hỗ trợ phiên dịch miễn phí qua điện thoại. Nếu quý vị cho rằng mình cần một trong các giấy phép đã nêu, quý vị sẽ cần làm bài kiểm tra như một phần của quá trình nộp đơn đăng ký. Các bài kiểm tra được trình bày bằng tiếng Anh. Nếu quý vị cần hỗ trợ về ngôn ngữ, quý vị có thể mang theo phiên dịch hoặc sử dụng từ điển điện tử hoặc từ điển biên dịch in. Chúng tôi có thể cung cấp nhân viên tình nguyện để phiên dịch (không sẵn có bằng tất cả các ngôn ngữ.)

For more information, call (206) 684-5174.

Địa chỉ:

Seattle Department of Planning and Development
700 5th Avenue
21st Floor
Seattle, WA 98124



City of Seattle
Department of Planning and Development

Photo Credits:
Front Cover, BostonBill
Back Top, World Skills
Back Bottom Left, loop_oh